



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. gegužės 23 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2017/C 162/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8379 – SGID/Hellenic Republic/IPTO) ⁽¹⁾	1
2017/C 162/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8388 – Ares/Baupost/Nova Eventis) ⁽¹⁾	1
2017/C 162/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8447 – EDF / CDC / Mitsubishi Corporation / NGM) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2017/C 162/04	Euro kursas	3
2017/C 162/05	Komisijos pateikta informacija remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarka, 8 straipsnio antra pastraipa – Techninių reglamentų, apie kuriuos 2016 m. pranešta pagal Direktyvoje (ES) 2015/1535 nustatytą pranešimo procedūrą, statistika ⁽¹⁾	4

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

2017/C 162/06	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) pasiūlymo santrauka	9
---------------	--	---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2017/C 162/07	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą	12
---------------	---	----

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8379 – SGID/Hellenic Republic/IPTO)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 162/01)

2017 m. gegužės 10 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8379. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.8388 – Ares/Baupost/Nova Eventis)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 162/02)

2017 m. gegužės 12 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8388. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.8447 – EDF / CDC / Mitsubishi Corporation / NGM)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 162/03)

2017 m. gegužės 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8447. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2017 m. gegužės 22 d.

(2017/C 162/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1243	CAD	Kanados doleris	1,5174
JPY	Japonijos jena	125,18	HKD	Honkongo doleris	8,7533
DKK	Danijos krona	7,4432	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6120
GBP	Svaras sterlingas	0,86353	SGD	Singapūro doleris	1,5581
SEK	Švedijos krona	9,7895	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 256,08
CHF	Šveicarijos frankas	1,0911	ZAR	Pietų Afrikos randas	14,8198
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7457
NOK	Norvegijos krona	9,3723	HRK	Kroatijos kuna	7,4415
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	
CZK	Čekijos krona	26,488	MYR	Malaizijos ringitas	4,8395
HUF	Vengrijos forintas	308,65	PHP	Filipinų pesas	55,863
PLN	Lenkijos zlotas	4,1927	RUB	Rusijos rublis	63,7417
RON	Rumunijos lėja	4,5609	THB	Tailando batas	38,642
TRY	Turkijos lira	4,0027	BRL	Brazilijos realas	3,7029
AUD	Australijos doleris	1,5049	MXN	Meksikos pesas	20,9641
			INR	Indijos rupija	72,5570

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos pateikta informacija remiantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/1535, kuria nustatoma informacijos apie techninius reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarka, 8 straipsnio antra pastraipa ⁽¹⁾

Techninių reglamentų, apie kuriuos 2016 m. pranešta pagal Direktyvoje (ES) 2015/1535 nustatytą pranešimo procedūrą, statistika

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 162/05)

I. Lentelė, kurioje pateikiamos įvairių tipų reakcijos, skirtos Europos Sąjungos valstybėms narėms dėl jų atitinkamų projektų, apie kuriuos buvo pranešta.

Valstybės narės	Pranešimų skaičius	Pastabos ⁽¹⁾			Išsamiai išdėstytos nuomonės ⁽²⁾		Bendrijos teisės aktų pasiūlymai	
		Valstybė narė	Komisija	ELPA ⁽³⁾ Turkija ⁽⁴⁾	Valstybė narė	Komisija	6.3 ⁽⁵⁾	6.4 ⁽⁶⁾
Belgija	30	1	6	0	0	1	0	0
Bulgarija	14	3	6	0	2	3	0	0
Čekijos Respublika	38	10	13	0	7	6	0	0
Danija	34	2	9	0	1	2	0	0
Vokietija	63	12	18	0	11	4	0	0
Estija	14	2	1	0	0	0	0	0
Airija	11	4	2	0	16	1	0	0
Graikija	8	3	3	0	0	1	0	0
Ispanija	19	3	4	0	0	3	0	0
Prancūzija	80	10	14	0	4	11	0	0
Kroatija	18	6	9	0	3	2	0	0
Italija	40	4	9	0	3	3	0	0
Kipras	2	0	2	0	0	1	0	0
Latvija	8	2	1	0	0	1	0	0
Lietuva	7	3	1	0	1	0	0	0
Liuksemburgas	3	2	1	0	0	0	0	0
Vengrija	31	6	3	0	3	3	0	0
Malta	10	2	5	0	0	3	0	0

⁽¹⁾ OL L 241, 2015 9 17, p. 1. Toliau – direktyva.

Valstybės narės	Pranešimų skaičius	Pastabos ⁽¹⁾			Išsamiai išdėstytos nuomonės ⁽²⁾		Bendrijos teisės aktų pasiūlymai	
		Valstybė narė	Komisija	ELPA ⁽³⁾ Turkija ⁽⁴⁾	Valstybė narė	Komisija	6.3 ⁽⁵⁾	6.4 ⁽⁶⁾
Nyderlandai	45	6	9	0	4	4	0	0
Austrija	34	3	12	0	3	1	0	0
Lenkija	28	5	5	0	4	0	0	0
Portugalija	3	3	0	0	1	1	0	0
Rumunija	6	0	0	0	0	0	0	0
Slovėnija	20	2	10	0	10	3	0	0
Slovakija	12	8	9	0	1	1	0	0
Suomija	43	8	7	0	5	5	0	0
Švedija	33	5	5	0	0	0	0	0
Jungtinė Karalystė	46	1	6	0	0	5	0	0
ES iš viso	700	116	170	0	79	65	0	0

⁽¹⁾ Direktyvos 5 straipsnio 2 dalis.

⁽²⁾ Direktyvos 6 straipsnio 2 dalis.

⁽³⁾ Pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą ELPA valstybės, kurios yra šio susitarimo susitariančiosios šalys, turi taikyti Direktyvą (ES) 2015/1535, pritaikytą taip, kaip būtina pagal II priedo XIX skyriaus 1 punktą, ir todėl gali pateikti komentarus dėl projektų, apie kuriuos pranešė Europos Sąjungos valstybės narės. Šveicarija taip pat gali pateikti tokius komentarus remdamasi neoficialiu susitarimu dėl keitimosi informacija techninių reglamentų srityje.

⁽⁴⁾ Pranešimo procedūra pagal direktyvą buvo išplėsta įtraukiant Turkiją pagal su šia šalimi sudarytą asociacijos susitarimą (Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos steigimo susitarimas (OL 217, 1964 12 29, p. 3687/64) bei Europos Komisijos ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimai Nr. 1/95 ir Nr. 2/97).

⁽⁵⁾ Direktyvos 6 straipsnio 3 dalis, kuria valstybių narių reikalaujama atidėti projekto, apie kurį pranešta, (išskyrus reglamento projektą, susijusį su informacinės visuomenės paslaugomis) priėmimą dvylikai mėnesių nuo tada, kai jį gauna Komisija, jei pastaroji praneša apie savo ketinimą pasiūlyti ar priimti direktyvą, reglamentą ar sprendimą šiuo klausimu.

⁽⁶⁾ Direktyvos 6 straipsnio 4 dalis, kuria valstybių narių reikalaujama atidėti projekto, apie kurį pranešta, priėmimą dvylikai mėnesių nuo tada, kai jį gauna Komisija, jei pastaroji praneša, kad projektas yra susijęs su klausimu, kuris aptariamas Europos Parlamentui ir Tarybai pateiktame pasiūlyme dėl direktyvos, reglamento ar sprendimo.

II. Lentelėje pateikiama projektų, apie kuriuos pranešė Europos Sąjungos valstybės narės, klasifikacija pagal sektorių.

Sektorius	BE	BG	CZ	CY	DK	DE	EE	IE	GR	ES	FR	HR	IT	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	JK	Iš viso
Pastatai ir statiniai	5	3	8	1	7	18	2	3	0	4	4	3	4	0	2	0	1	0	9	17	3	0	3	1	2	18	1	12	131
Žemės ūkis, žuvininkystė ir maistas	4	9	13	0	7	5	0	7	1	5	16	3	14	4	2	0	6	8	8	2	5	0	1	8	1	8	6	2	145
Cheminiai produktai	2	1	2	0	1	4	1	0	1	3	1	0	0	0	0	0	0	0	5	1	0	0	1	0	0	4	5	0	32
Vaistai	0	1	2	0	0	5	4	0	0	0	11	0	0	1	1	0	6	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	3	37
Buitinė ir laisvalaikio įranga	0	0	0	0	1	1	0	0	0	5	1	0	3	2	0	0	0	1	0	2	4	0	0	0	1	1	1	1	24
Mechaninis	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	0	7	3	0	1	0	1	0	5	1	2	0	0	2	0	0	3	3	31
Energetika, mineralai, mediena	2	0	1	0	3	2	0	0	5	0	4	0	0	0	0	1	0	0	7	0	5	0	0	0	3	0	1	3	37
Aplinka, pakavimas	2	0	5	0	1	3	2	0	0	0	7	2	8	0	1	0	4	0	8	3	2	2	1	0	1	0	0	3	55
Sveikata, medicininė įranga	1	0	0	0	2	1	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10
Transportas	6	0	0	0	10	7	1	0	1	2	5	0	1	0	0	0	2	0	1	2	3	0	0	0	1	7	11	11	71
Telekomunikacijos	3	0	0	0	0	10	2	0	0	0	2	0	0	0	0	2	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2	2	6	31
Įvairūs produktai	0	0	6	1	1	1	1	1	0	0	4	3	5	0	0	0	6	0	0	1	2	0	0	1	2	0	2	1	38
Informacinės visuomenės paslaugos	5	0	0	0	0	6	0	0	0	0	19	0	2	1	0	0	4	1	2	4	2	0	0	8	1	2	0	1	58
Iš viso valstybei narei	30	14	38	2	34	63	14	11	8	19	80	18	40	8	7	3	31	10	45	34	28	3	6	20	12	43	33	46	700

III. Lentelėje pateikiama Europos Komisijos išdėstytų komentarų dėl projektų, apie kuriuos pranešė Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija ⁽²⁾ ir Šveicarija ⁽³⁾, klasifikacija pagal skaičius.

Šalis	Pranešimai	Europos Komisijos pastabos ⁽¹⁾
Islandija	6	1
Lichtenšteinas	1	2
Šveicarija	1	5
Norvegija	34	6
Iš viso	42	14

⁽¹⁾ Vienintelė pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą numatyta reakcija (žr. I punkto lentelės 3 pastabą ir 2 išnašą apačioje) yra galimybė Europos Komisijai pateikti komentarus (direktyvos 5 straipsnio 2 dalis, kaip nurodyta šio susitarimo II priedo XIX skyriaus 1 punkte). Tokia pati reakcija galima pranešimų iš Šveicarijos atžvilgiu remiantis neoficialiu ES ir šios šalies susitarimu (žr. I punkto lentelės 3 pastabą ir 2 išnašą apačioje).

IV. Lentelėje pateikiama projektų, apie kuriuos pranešė Islandija, Norvegija, Lichtenšteinas ir Šveicarija, klasifikacija pagal sektorių.

Sektorius	Islandija	Lichtenšteinas	Norvegija	Šveicarija	Iš viso
Žemės ūkis, žvejyba ir maisto produktai	0	0	4	0	4
Mechanika	1	0	11	0	12
Pastatai ir statiniai	0	0	4	0	4
Transportas	0	0	10	0	10
Telekomunikacijos	0	0	1	1	2
Prekės ir įvairūs produktai	0	0	2	0	2
Aplinka	2	0	1	0	3
Informacinės visuomenės paslaugos	0	0	1	0	1
Buitinė ir laisvalaikio įranga	0	1	0	0	1
Vaistai ir kosmetika	3	0	0	0	3
Iš viso šaliai	6	1	34	1	42

V. Lentelė, kurioje nurodomi projektai, apie kuriuos pranešė Turkija, ir Europos Komisijos pateikti su šiais projektais susiję komentarai

Turkija	Pranešimai	Europos Komisijos komentarai
Iš viso	15	3

⁽²⁾ Europos ekonominės erdvės susitarimu (žr. I punkto lentelės 3 pastabą) nustatomas įsipareigojimas ELPA šalims, pasirašiusiems šį susitarimą, pranešti Komisijai apie techninio reglamento projektą.

⁽³⁾ Remiantis neoficialiu susitarimu dėl keitimosi informacija techninių reglamentų srityje (žr. I punkto lentelės 3 pastabą), Šveicarija taip pat pateikia Komisijai savo techninių reglamentų projektą.

VI. Lentelėje pateikiama projektų, apie kuriuos pranešė Turkija, klasifikacija pagal sektorių

Sektorius	Turkija
Pastatai ir statiniai	7
Transportas	2
Energetika, mineralai, mediena	1
Mechanika	2
Įvairūs produktai	3
Iš viso	15

VII. 2016 m. Vykdomų ir remiantis SESV 258 straipsniu dėl Direktyvos (ES) 2015/1535 nuostatų pažeidimo pradėtų pažeidimo tyrimo procedūrų statistika

Šalis	Pažeidimų, vykdomų ir pradėtų 2016 m., skaičius
Lenkija	2
ES iš viso	2

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės dėl Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) pasiūlymo santrauka

(Visą šios nuomonės tekstą anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima rasti EDAPP interneto svetainėje www.edps.europa.eu)

(2017/C 162/06)

Per pastaruosius keletą metų ES sienų valdymo politikoje įvyko pastebimų permainų, kurias lėmė iššūkiai, susiję su masiniu pabėgėlių ir migrantų atvykimu, taip pat dėl išpuolių Paryžiuje, Briuselyje ir Nicoje padidėjusio susirūpinimo dėl saugumo. Esama situacija ir poreikis užtikrinti saugumą valstybių narių teritorijoje paskatino Komisiją pradėti kelias teisėkūros iniciatyvas, kuriomis siekiama pagerinti į Šengeno erdvę atvykstančių asmenų kontrolę.

Viena iš šių iniciatyvų – tai pasiūlymas dėl Komisijos 2016 m. lapkričio 16 d. pateikto Reglamento, kuriuo sukuriamą Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (toliau – ETIAS).

Remiantis pasiūlymu, sistema reikalautų, kad keliautojai, kuriems netaikomas vizos reikalavimas, prieš atvykdami prie Šengeno sienų atliktų rizikos vertinimą dėl saugumo, neteisėtos migracijos ir visuomenės sveikatos rizikos. Vertinimas būtų vykdomas atliekant kryžminę pareiškėjo duomenų, pateiktų per ETIAS patikrą pagal kitas ES informacines sistemas, specialųjį ETIAS sekamų asmenų sąrašą ir patikros taisyklės. Proceso pabaigoje būtų suteiktas arba nesuteiktas leidimas atvykti į ES.

Atrodo, kad teikdamas šį pasiūlymą dėl ETIAS, ES teisės aktų leidėjas seka didėjančia tendencija kartu spręsti saugumo ir migracijos valdymo klausimus, neatsižvelgdamas į esminius šių dviejų politikos sričių skirtumus. ETIAS sukūrimas turėtų didelę įtaką asmens duomenų apsaugos teisei, kadangi įvairių rūšių duomenys, iš pradžių rinkti kitokioms reikmėms, taptų prieinami platesniam valdžios institucijų grupei (t. y. imigracijos institucijoms, sienos apsaugos tarnyboms, teisėsaugos institucijoms ir kt.). Dėl šios priežasties EDAPP mano, kad būtina atlikti pasiūlymo poveikio ES Pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintai teisei į privatumą ir teisei į asmens duomenų apsaugą vertinimą ir kritiškai įvertinti visas ES lygmeniu esančias priemones, numatytas migracijos ir saugumo [politikos] tikslais.

Be to, ETIAS pasiūlymas kelia susirūpinimą dėl rizikos, kurią gali kelti pareiškėjas, nustatymo. Šiuo atžvilgiu ypatingą dėmesį reikia skirti pačios rizikos apibrėžčiai. Atsižvelgiant į tai, kad pasekmės asmeniui gali būti atsakymas jį įšileisti, teisės akte turi būti aiškiai apibrėžta, kokios vertinamos rizikos. Be to, EDAPP taip pat abejoja, ar egzistuoja ETIAS patikros taisyklės. EDAPP supranta, kad teisės aktų leidėjo tikslas yra sukurti priemonę, suteikiančią galimybę automatiškai nustatyti trečiųjų šalių piliečius, kuriems netaikomas vizos reikalavimas ir kurie gali kelti šią riziką. Vis dėlto, profiliavimas, kaip ir bet kokia kita kompiuterizuotos duomenų analizės forma, taikoma fiziniams asmenims kelia rimtų techninių, teisinių ir etinių klausimų. Todėl EDAPP ragina pateikti įtikinamą įrodymų, pagrindžiančių būtinumą naudotis profiliavimo priemonėmis ETIAS reikmėms.

Be to, EDAPP abejoja, ar reikalinga rinkti ir tvarkyti duomenis apie sveikatą, kaip numatyta pasiūlyme. Jis prašo tinkamiau pagrįsti pasirinktą duomenų saugojimo laikotarpį ir poreikį suteikti prieigą nacionalinėms teisėsaugos institucijoms ir Europolui.

Galiausiai jis pateikia rekomendacijas, pavyzdžiui, dėl pasidalijimo vaidmenimis ir atsakomybėmis tarp skirtingų dalyvaujančių subjektų, ETIAS struktūros ir informacijos saugumo.

I. ĮVADAS

1. Europos Komisijos iniciatyva sukurti Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemą (toliau – ETIAS) prasidėjo nuo 2008 m. komunikato, pavadinimu „Pasirengimas kitiems Europos Sąjungos sienų valdymo etapams“⁽¹⁾. Šiame komunikate Komisija pasiūlė naujų įrankių Europos sienų valdymui ateityje, visų pirma, atvykimo ir išvykimo sistemą (toliau – AIS) ir registruotų keliautojų programą (toliau – RKP), ir pirmą kartą apsvartė galimybę įvesti ETIAS, tuo metu vadinamą ES elektroninio kelionės leidimo sistema (toliau – EKLS). Tais pačiais metais EDAPP pateikė preliminarias pastabas⁽²⁾ dėl šio komunikato.
2. 2011 m. vasarį Komisija išleido politikos tyrimą⁽³⁾, kuriame analizuojamos keturios skirtingos ES EKLS įvedimo galimybės. Tyrime buvo padaryta išvada, kad tuo metu nebuvo tenkinamos sąlygos, pateisinančios ES EKLS sukūrimą. 2012 m. komunikate⁽⁴⁾ dėl pažangaus sienų valdymo Komisija teigė, kad ES EKLS įsteigimo reikia laikinai atsisakyti, tačiau pareiškė ketinimą toliau dirbti AIS ir RKP klausimais.
3. 2016 m. balandžio 6 d. Komunikate⁽⁵⁾ „Tvirtesnės ir pažangesnės sienų ir saugumo informacinės sistemos“ Komisija paskelbė, kad ji įvertins Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos kūrimo ateityje poreikį, technines galimybes ir proporcingumą. Tais pačiais metais Komisija atliko galimybių tyrimą, kuriame palyginimui naudojo pasaulyje jau esančias kelionės leidimo sistemas: ESTA JAV, eTA Kanadoje ir eVisitor Australijoje.
4. Lapkričio 16 d. Komisija išleido galutinę galimybių tyrimo ataskaitą⁽⁶⁾ (toliau – „2016 m. galimybių tyrimas“), taip pat ETIAS pasiūlymą (toliau – Pasiūlymas).
5. EDAPP palankiai vertina tai, kad Komisijos tarnybos su juo neformaliai konsultavosi prieš priimdamos pasiūlymą. Kita vertus, jis apgailestauja, kad dėl labai trumpų terminų ir pasiūlymo svarbos ir sudėtingumo tuo metu nebuvo galima svariai prisidėti [prie jo rengimo].

V. IŠVADA

113. EDAPP palankiai vertina visame pasiūlyme dėl ETIAS sukūrimo duomenų apsaugai skirtą dėmesį.
114. Vispusiškai gerbdamas teisės aktų leidėjo vaidmenį vertinant siūlomų priemonių reikalingumą ir proporcingumą, EDAPP primena, kad šiuos du aukšto lygio teisinius reikalavimus, įtvirtintus Chartijoje, gali patikrinti ES Teisingumo Teismas ir kad EDAPP buvo duota užduotis juos apsaugoti. Jis pabrėžia, kad nesant (duomenų apsaugos) poveikio vertinimo, negalima vertinti, ar reikalinga ir proporcinga tokia ETIAS, kokia yra šiuo metu siūloma.
115. Kadangi Pasiūlyme numatyta papildoma sistema, kurioje tvarkomi dideli trečiųjų šalių piliečių asmens duomenų kiekiai imigracijos ir saugumo tikslais, EDAPP pataria teisės aktų leidėjui išsamiai peržiūrėti visas ES lygmeniu taikomas priemones, susijusias su duomenų tvarkymu migracijos ir saugumo tikslais, ir atlikti išsamią jų tikslų ir rezultatų analizę.
116. Šiomis aplinkybėmis EDAPP rekomenduoja Pasiūlyme apibrėžti neteisėtos migracijos riziką ir saugumo riziką, kad būtų laikomasi tikslo ribojimo principo.

⁽¹⁾ 2008 m. vasario 13 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Pasirengimas kitiems Europos Sąjungos sienų valdymo etapams“, KOM(2008) 69 galutinis.

⁽²⁾ 2008 m. kovo 3 d. EDAPP preliminarios pastabos, skelbiamos tinklavietėje: https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/shared/Documents/Consultation/Comments/2008/08-03-03_Comments_border_package_EN.pdf.

⁽³⁾ 2011 m. vasario mėn. Politikos tyrimas dėl ES elektroninio kelionės leidimo sistemos (EU ESTA), skelbiamas tinklavietėje: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/e-library/docs/pdf/esta_annexes_en.pdf.

⁽⁴⁾ 2011 m. spalio 25 d. Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „Pažangus sienų valdymas. Galimybės ir perspektyvos“, KOM(2011) 680 galutinis.

⁽⁵⁾ 2016 m. balandžio 6 d., trečiadienis, Komisijos komunikatas Europos Parlamentui ir Tarybai „Tvirtesnės ir pažangesnės sienų ir saugumo informacinės sistemos“, COM(2016) 205 final.

⁽⁶⁾ 2016 m. lapkričio 16 d. galimybių tyrimas dėl Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) – galutinė ataskaita skelbiama tinklavietėje: https://ec.europa.eu/home-affairs/sites/homeaffairs/files/what-we-do/policies/european-agenda-security/legislative-documents/docs/20161116/etias_feasability_study_en.pdf.

117. Be to, EDAPP yra susirūpinęs, ar ETIAS patikros taisyklių naudojimas visiškai nepažeis Chartijoje įtvirtintų pagrindinių teisių. Jis rekomenduoja prieš naudojantis ETIAS patikros taisyklėmis atlikti išsamų jų poveikio pagrindinėms teisėms vertinimą. Be to, jis kelia klausimą, ar poreikis naudoti profiliavimo įrankius ETIAS reikmėms yra pagrįstas įtakingais įrodymais, o jei taip nėra, ragina teisės aktų leidėją iš naujo apvarstyti profiliavimo naudojimą.
118. EDAPP abejoja, ar reikalinga rinkti ir tvarkyti duomenis apie sveikatą, kaip numatyta Pasiūlyme, nes jie nėra pakankamai patikimi. Be to, jis kelia klausimą, ar būtina tvarkyti tokius duomenis dėl ribotų sąsajų tarp rizikos, susijusios su sveikata, ir keliautojų, kuriems netaikomas vizos reikalavimas.
119. Dėl teisėsaugos ir Europolo priegios prie ETIAS duomenų EDAPP pabrėžia, kad šiandien trūksta įtakingamų įrodymų, pagrindžiančių būtinumą suteikti jiems šią priegią. EDAPP primena, kad naujų sistemų būtinumą ir proporcingumą reikia vertinti ir globaliai, atsižvelgiant į tai, kad ES jau egzistuoja plačios apimties IT sistemos, ir konkrečiai, atsižvelgiant į konkretų atvejį, kai trečiųjų šalių piliečiai ES lankosi ir į ją atvyksta teisėtai.
120. Be anksčiau nustatytų susirūpinimą keliančių klausimų, šioje nuomonėje pateiktos EDAPP rekomendacijos yra susijusios su šiais Pasiūlymo aspektais:
- renkamo duomenų komplekto būtinumu ir proporcingumu,
 - pasirinktais duomenų saugojimo laikotarpiais,
 - ETIAS sąveika su kitomis IT sistemomis,
 - duomenų subjektų teisėmis ir suteiktomis taisomosiomis priemonėmis,
 - nepriklausoma sąlygų, kuriomis teisėsaugos institucijos gali prieiti prie duomenų, peržiūra,
 - vaidmenų ir atsakomybės paskirstymu Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir eu-LISA,
 - ETIAS centrinio padalinio patikrinimu,
 - ETIAS struktūra ir informacijos saugumu,
 - sistemos teikiama statistika ir
 - EDAPP vaidmeniu.
121. EDAPP yra pasirengęs toliau konsultuoti dėl Pasiūlymo, taip pat dėl deleguotųjų ar įgyvendinimo aktų, priimtų vadovaujantis siūlomu Reglamentu, kurie gali turėti įtakos asmens duomenų tvarkymui.

Briuselis, 2017 m. kovo 6 d.

Giovanni BUTTARELLI

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais, dalinės tarpinės peržiūros inicijavimą

(2017/C 162/07)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą pagal 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 3 dalį.

1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą atlikti peržiūrą dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės importo pateikė kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių su sriegiais Kinijos eksportuojantis gamintojas „Hebei Yulong Casting Co., Ltd“ (toliau – pareiškėjas).

Kadangi priemonės taip pat taikomos Tailando kilmės importui, Komisija nusprendė savo iniciatyva inicijuoti peržiūrą dėl Tailando kilmės importo.

Atliekant peržiūrą tiriama produkto apibrėžtoji sritis, siekiant išsiaiškinti, ar tam tikrų rūšių produktams gali būti taikomos antidempingo priemonės, taikomos tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando (toliau – nagrinėjamosios šalys) kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais.

2. Peržiūrimasis produktas

Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas – kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės su sriegiais, išskyrus kompresinių jungiamųjų detalių dalis, kurioms naudojami ISO DIN 13 metriniai sriegiai, ir kaliojo ketaus jungiamąsias dėžes su apvaliais sriegiais be dangtelių (toliau – peržiūrimasis produktas), kurio KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10 (TARIC kodas 7307 19 10 10).

3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 430/2013 ⁽²⁾.

4. Peržiūros pagrindas

Pareiškėjas prašo iš galiojančių antidempingo priemonių taikymo srities išbraukti tam tikras kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamąsias detales su sriegiais. Produktai, dėl kurių prašoma taikyti išimtį, yra:

— kompresinių jungiamųjų detalių dalys, kurioms naudojamas sriegis DIN 28601, ir

— kryžminės jungiamosios detalės su dviem nesrieginėmis centrinėmis angomis.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2013 m. gegužės 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 430/2013, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas galutinis antidempingo muitas, galutinai surenkamas laikinasis muitas ir nutraukiamas tyrimas dėl Indonezijos (OL L 129, 2013 5 14, p. 1).

Prašymas pagal 11 straipsnio 3 dalį yra pagrįstas pareiškėjo pateiktais *prima facie* įrodymais, kad produkto, kuriam reikėtų taikyti išimtį, pagrindinės fizinės, techninės ir (arba) cheminės charakteristikos labai skiriasi nuo peržiūrimojo produkto. Manoma, kad tie patys įrodymai tinka ir peržiūrimajam produktui iš abiejų nagrinėjamųjų šalių.

5. Procedūra

Informavusi valstybes nares ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių dalinės tarpinės peržiūros, kurią atliekant bus nagrinėjama tik produkto apibrėžtoji sritis siekiant išsiaiškinti, ar tam tikrų rūšių produktams gali būti taikomos antidempingo priemonės, taikomos importuojamajam peržiūrimajam produktui, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

Jeigu po šios peržiūros bus priimtas reglamentas, jis gali būti taikomas atgaline data nuo atitinkamų priemonių nustatymo dienos arba nuo vėlesnės datos, pavyzdžiui, nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Visos suinteresuotosios šalys, ypač importuotojai, raginami reikšti savo nuomonę šiuo klausimu ir teikti ją pagrindžiančius įrodymus.

5.1. Rašytiniai pareiškimai

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos reikšti savo nuomonę, teikti informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Kad gautų informaciją, kurią mano esant reikalingą tyrimui, Komisija pareiškėjui kaip eksportuojančiam gamintojui nusiųs klausimyną. Be to, Komisija gali nusiųsti klausimynus apie save pranešusioms suinteresuotosioms šalims. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

5.2. Galimybė būti išklaustytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali prašyti būti išklaustos Komisijos tyrimo tarnybų. Visi prašymai išklausti turi būti pateikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

5.3. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Prekybos apsaugos tyrimams atlikti Komisijai pateikiama informacija neturi būti saugoma autorių teisių. Prieš pateikdamos Komisijai informaciją ir (arba) duomenis, kurių autorių teisės priklauso trečiajai šaliai, suinteresuotosios šalys turi paprašyti autorių teisių subjekto specialaus leidimo, kuriuo būtų aiškiai leidžiama: a) Komisijai naudoti informaciją ir duomenis atliekant šį prekybos apsaugos tyrimą ir b) pateikti informaciją ir (arba) duomenis šio tyrimo suinteresuotosioms šalims taip, kad jos galėtų pasinaudoti savo teisėmis į gynybą.

Visa laikyti konfidencialia prašoma rašytinė informacija, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjamą, ženklinama „riboto naudojimo“ ⁽¹⁾ grifu.

Suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį privalo kartu pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, paženklintą grifu „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turi būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, į tokią informaciją gali būti neatsižvelgta.

⁽¹⁾ „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Reglamento (ES) 2016/1036 (OL L 176, 2016 6 30, p. 21) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl GATT 1994 VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Visą informaciją ir prašymus, įskaitant nuskenuotus įgaliojimus ir sertifikatus, suinteresuotosios šalys raginamos teikti e. paštu, o ilgus atsakymus, įrašytus į pastoviosios atminties kompaktinį diską (CD-ROM) arba universalųjį diską (DVD), įteikti asmeniškai arba siųsti registruotu paštu. Naudodamos e. paštą suinteresuotosios šalys sutinka su elektroninio informacijos teikimo taisyklėmis, nustatytomis dokumente „Susirašinėjimas su Europos Komisija nagrinėjant prekybos apsaugos bylas“, paskelbtame Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Suinteresuotosios šalys turi nurodyti savo pavadinimą, adresą, telefono numerį ir galiojantį e. pašto adresą, be to, jos turėtų užtikrinti, jog nurodytas e. pašto adresas būtų oficialios darbinės dėžutės, kuri kasdien tikrinama. Kai bus pateikti kontaktiniai duomenys, Komisija bendraus su suinteresuotosiomis šalimis tik e. paštu, nebent šios aiškiai nurodytų pageidaujancios visus dokumentus iš Komisijos gauti kitomis ryšio priemonėmis arba dokumentus dėl jų pobūdžio tektų siųsti registruotu paštu. Išsamesnių taisyklių ir informacijos dėl susirašinėjimo su Komisija, įskaitant informacijos teikimo e. paštu principus, suinteresuotosios šalys gali rasti minėtose susirašinėjimo su suinteresuotosiomis šalimis gairėse.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Direktoratė-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E. paštas: TRADE-R661-MALLEABLE-FITTINGS@ec.europa.eu.

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą terminą arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei bendradarbiavimo atveju.

Atsakymo pateikimas ne kompiuterine forma nelaikomas nebendradarbiavimu, jeigu suinteresuotoji šalis įrodo, kad atsakymo pateikimas reikalingu būdu sudarytų pernelg didelių sunkumų ar nepagrįstų papildomų išlaidų. Suinteresuotoji šalis turėtų nedelsdama susisiekti su Komisija.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali prašyti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas atlieka suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininko funkciją. Bylas nagrinėjantis pareigūnas tikrina prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminą ir trečiųjų šalių prašymus būti išklausytoms. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali surengti atskiros suinteresuotosios šalies klausimą ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visapusiškai užtikrintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūniui turėtų būti teikiami raštu, o juose nurodomos prašymo priežastys. Prašymus išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privaloma pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Vėliau prašymai išklausti turi būti teikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę rengti klausimą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, be kita ko, susijusių su produkto, kuriam taikomos galiojančios priemonės, apibrėžtą sritimi.

Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos GD svetainėje <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Tyrimo tvarkaraštis

Laikantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalies, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT